



Bozen / Bolzano,

Bearbeitet von / redatto da:  
 Geom. Hans Peter Santer  
 Hans-peter.santer@provincia.bz.it  
 Tel. 0471-412308

Trasmissione mediante posta certificata  
 Übermittlung mittels ZEP

An alle Bieter der Ausschreibung  
 A tutti i partecipanti alla gara

[INFO@PEC.NIEDERBACHER.IT](mailto:INFO@PEC.NIEDERBACHER.IT)  
[interhotelsrl@pecsemplice.it](mailto:interhotelsrl@pecsemplice.it)

Zur Kenntnis  
 Per conoscenza  
 E-Mail

Frau/Signora Sybille Breitenberger  
 Frau/Signora Nadia Ryter  
 Frau/Signora Antonella Larcher  
 Im Haus/Sede

Dr. Ing. Gustavo Mischi  
 Direktor der Abteilung 11 – Hochbau und Technischer Dienst  
 Direttore Ripartizione 11 – Edilizia e Servizio Tecnico  
 Im Haus/Sede

Pressedienst 1.0.1  
 Landhaus 1  
 Silvius-Magnago-Platz 1  
 39100 Bozen  
[Lpa@provinz.bz.it](mailto:Lpa@provinz.bz.it)  
[johanna.woerndle@provinz.bz.it](mailto:johanna.woerndle@provinz.bz.it)

**Mitteilung des endgültigen Zuschlages  
 nach G.V.D. Nr. 50/2016, Artikel 76, Absatz  
 5**

**Comunicazione dell'aggiudicazione definitiva  
 ai sensi dell'articolo 76 c. 5 del D.Lgs. n.  
 50/2016**

Betreff der Ausschreibung:

Oggetto della gara:

**Arredamento cucina rifugio "Vittorio Veneto al Sasso Nero" a San Giovanni in Valle Aurina  
 Abriss und Wiederaufbau der Schwarzensteinhütte in St. Johann (Ahrntal)  
 Ausführung, Lieferung und Einbau der Einrichtung mit Maßmöbeln Küche**

**Einheitscode / Codice B59D11000170003  
 Code / Codice CIG: 6922793581  
 22.01.108.008.01.0**

Grundbetrag der Arbeiten

Importo a base di gara dei lavori

**82.700,00 Euro**

Kosten für die Durchführung der im  
 Sicherheitsplan vorgeschriebenen  
 Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

**500,00 Euro**

Zuschlagsempfänger

Impresa aggiudicataria

**Niederbacher G.m.b.H. / S.r.l.**

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die  
 Durchführung der im Sicherheitsplan  
 vorgeschriebenen Maßnahmen und der  
 internen Sicherheitskosten inbegriffen

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A.,  
 comprensivo degli oneri per l'attuazione dei piani  
 di sicurezza e degli oneri della sicurezza interni  
 aziendali



---

**81.631,00 Euro**

---

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Niederschrift Nr. 3 vom 15.03.2017 der Abteilung 11 - Amt 11.1 an die Firma Niederbacher G.m.b.H. aus Kaltern (BZ) zugeschlagen wurde, da diese das niedrigste Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

Der endgültige Zuschlag wird nach der Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen Voraussetzungen und im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 rechtswirksam.

Der Zuschlag ist für die Firma sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

Die Vergabestelle übermittelt allen zur Ausschreibung zugelassenen Bewerbern die beigelegte Niederschrift mit der endgültigen Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehen Pflichten.

Gegen die Vergabeniederschrift und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D. Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 5.

Da nur ein Angebot zugelassen worden ist, wird die Stillhaltefrist gemäß Art. 39, Absatz 2, Buchstabe a) des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F. nicht angewandt. Der Vertrag wird somit gleich nach der Überprüfung der oben genannten allgemeinen Voraussetzungen abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

Der stellvertretende Amtsdirektor  
(digital unterzeichnet)

Si comunica, che giusto verbale n. 3 d.d. 15.03.2017 della Rip. 11 – Ufficio 11.1 la ditta Niederbacher di Caldaro (BZ) é rimasta aggiudicataria dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più basso per l'Amministrazione.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

L'aggiudicazione definitiva diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti generali dell'aggiudicatario di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula del contratto.

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i concorrenti ammessi alla gara l'allegato verbale di gara con la graduatoria definitiva, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

Avverso il verbale di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Essendo stata ammessa una sola offerta non si applica il termine dilatorio di cui all'articolo 39, comma 2, lettera a) della L.P. 16/2015 n.t.v. Pertanto il contratto verrà stipulato subito dopo la verifica dei requisiti generali.

Cordiali saluti

Il Direttore d'Ufficio sostituto  
(firmato digitalmente)

Geom. Hans Peter Santer

**Anlage: Niederschrift der Ausschreibung mit endgültiger Rangordnung**  
**Allegato: verbale di gara con graduatoria definitiva**